



ROYAL
c a t e r i n g

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Használati útmutató

PASTA MAKER

- **RC-PMI50Q**
- **RC-PMI80Q**
- **RC-PMI50Z**



Deutsch	3
English	6
Polski	8
Česky	11
Français	13
Italiano	16
Español	19
Magyar	22

PRODUKTNAME	NUDELMACHINE
PRODUCT NAME	PASTA MAKER
NAZWA PRODUKTU	MASZYNA DO MAKARONU RĘCZNA
NÁZEV VÝROBKU	VÝROBNÍK TĚSTOVIN
NOM DU PRODUIT	MACHINE À PÂTES
NOME DEL PRODOTTO	MACCHINA PER FARE LA PASTA
NOMBRE DEL PRODUCTO	MÁQUINA PARA HACER PASTA
TERMÉK NEVE	TÉSZTAGÉP
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	RC-PM150Q
MODÈLE	RC-PM180Q
MODELLO	RC-PM150Z
MODELO	
MODELL	
HERSTELLER	
MANUFACTURER	
PRODUCENT	
VÝROBCE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
FABRICANT	
PRODUTTORE	
FABRICANTE	
TERMÉLŐ	
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRES PRODUCENTA	
ADRESA VÝROBCE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
ADRESSE DU FABRICANT	
INDIRIZZO DEL PRODUTTORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	
A GYÁRTÓ CÍME	

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte		
Produktname	NUDELMACHINE		
Modell	RC-P-M150Q	RC-P-M180Q	RC-P-M150Z
Gerollte Teigbreite [mm]	141	173	145
Nudelbreite [mm]	1,5 / 6,6		
Abmessungen [mm]	212x205 x147	245x208 x150	210x190 x136
Gewicht [kg]	2,5	3	2,5

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Gebrauchsanweisung beachten.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor Handverletzungen!
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.
	Vorsicht bei sich drehenden Komponenten! Es besteht die Gefahr von schweren Verletzungen!

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und / oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf NUDELMACHINE.

2.1. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
- Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
- Halten Sie Kinder und Unbefugte fern.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

2.2. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
- Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können durch sich bewegende Teile erfasst werden.
- Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Gegenstände, die in rotierenden Teilen verbleiben, können zu Schäden und Verletzungen führen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.
- Legen Sie keine Hände oder Gegenstände in das laufende Gerät!

2.3. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
- Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere

Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.

- c) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- d) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
- e) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- f) Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu schieben, umzustellen oder zu drehen.
- g) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- h) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden..
- i) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- j) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
- k) Überlasten Sie das Gerät nicht.
- l) Um Verletzungen vorzubeugen ist bei Wartungsarbeiten am Gerät stets Vorsicht geboten, insbesondere im Bereich der Schneidscheibe.

⚠ ACHTUNG! Obwohl das Gerät mit dem Gedanken an die Sicherheit entworfen wurde, besitzt es bestimmte Schutzmechanismen. Trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitselemente besteht bei der Bedienung immer noch ein Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät ist zum Rollen und Schneiden von Eierkuchen in verschiedenen Stärken für Lebensmittelzwecke konzipiert bzw. bestimmt. Das Produkt ist nur für den Heimgebrauch bestimmt!

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



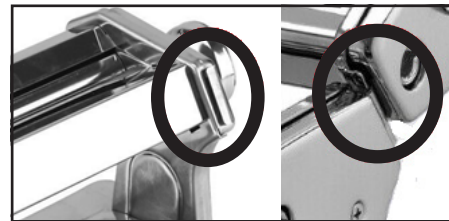
- A. Drehknopf
- B. Kurbel
- C. Befestigungsgriff
- D. Kurbelloch
- E. Rollwalzen
- F. Schneidelement

3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG ARBEITSPLATZ DES GERÄTES:

Halten Sie das Gerät von heißen Flächen fern. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden. Wischen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch mit einem weichen Tuch ab. Nachdem Sie das Gerät auf eine geeignete Oberfläche gestellt haben, reinigen Sie das Gerät, indem Sie ein Stück Nudelteig durch die Walzen und Schneidklingen führen, um Verunreinigungen zu entfernen. Gebraucher Teig sollte weggeworfen werden.

AUFBAU DES GERÄTES

Betrifft folgende Modelle: RC-PM150Q i RC-PM180Q



Montieren Sie das Schneidelement an den Riegeln.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile Oberfläche.
2. Montieren Sie die Montagehalterung [C] am Gerät und befestigen Sie sie am Tisch, indem Sie die Schraube festziehen.
3. Installieren Sie die Kurbel je nach verwendetem Teil (Rollen oder Schneiden) in der Öffnung [D].
4. Wählen Sie die Teigdicke mit dem [A] -Knopf.
5. Legen Sie den Teig vorsichtig zwischen die Walzen und rollen Sie ihn mehrmals aus.

6. Nachdem Sie die richtige Dicke des Teigs erhalten haben, setzen Sie ihn abhängig von der erwarteten Breite der Nudeln in das Schneidteil ein.
7. Drehen Sie die Kurbel im Uhrzeigersinn.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für Oberflächen, mit denen Lebensmittel in Kontakt kommen, bestimmt sind.
- b) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- c) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
- d) In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- e) Benutzen Sie einen weichen Lappen zur Reinigung.
- f) Zum Reinigen darf man keine scharfen und/oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.
- g) Teigreste nicht mit scharfen Werkzeugen entfernen.
- h) Waschen Sie das Gerät oder seine Komponenten nicht in der Spülmaschine.
- i) Verwenden Sie eine weiche Bürste, um die Klingen zu reinigen.
- j) Bei Bedarf oder wenn die Walzen knarren, können Sie sie mit Vaselineöl oder Pflanzenöl schmieren

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value		
Product name	NUDELMACHINE		
Model	RC-P-M150Q	RC-P-M180Q	RC-P-M150Z
Rolled dough width [mm]	141	173	145
Pasta width [mm]	1,5 / 6,6		
Dimensions [mm]	212x205 x147	245x208 x150	210x190 x136
Weight [kg]	2,5	3	2,5

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

LEGEND



Read instructions before use.



WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!**
Applicable to the given situation (general warning sign).



ATTENTION! Hand crush hazard!



Only use indoors.



Pay attention to the rotating components!
There is a risk of injury!

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. USAGE SAFETY

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to PASTA MAKER.

2.1. SAFETY IN THE WORKPLACE

- Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently! Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station.
- Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- Keep the device away from children and animals.

2.2. PERSONAL SAFETY

- Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.
- The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not put your hands or other items inside the device while it is in use!

2.3. SAFE DEVICE USE

- When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- Keep the device out of the reach of children.
- Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.

- The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- Keep the device away from sources of fire and heat.
- Do not overload the device.
- In order to prevent injuries, always pay due care when carrying out maintenance on the device, and in particular when handling the cutting disks.

ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

The device is designed for rolling egg-and-flour cakes and cutting them to various thicknesses for consumption. The product is intended for home use only!

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION



- Dial
- Crank
- Mounting bracket
- Crank hole
- Dough rollers
- Cutting element

3.2. PREPARING FOR USE
APPLIANCE LOCATION

Keep the product away from hot surfaces. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Before using the device for the first time, wipe it with a soft cloth. After placing the device on a suitable surface, clean it by passing a piece of dough through the rollers and cutting blades to remove impurities. The used dough should be discarded.

ASSEMBLING THE DEVICE

Applies to models: RC-PM150Q i RC-PM180Q



Mount the cutting element on the latches.

3.3. DEVICE USE

- Place the device on a flat, stable surface.
- Mount the bracket [C] on the device and secure it to the table by tightening the screw.
- Install the crank in the hole [D] depending on the part used (rolling or cutting).
- Select the dough thickness with the [A] dial.
- Gently put the dough between the rolls and roll it out several times.
- After obtaining the proper thickness of the dough, insert it into the cutting part according to the desired width of the pasta.
- Turn the crank clockwise.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- Use a soft cloth for cleaning.
- Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- Do not remove dough residue with sharp tools.
- Do not wash the device or its components in the dishwasher.
- Use a soft brush to clean the blades.
- If necessary, or when the rollers creak, you can lubricate them with Vaseline oil or vegetable oil.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	MASZYNKA DO MAKARONU RĘCZNA		
Model	RC-P-M150Q	RC-P-M180Q	RC-P-M150Z
Szerokość wałkowanego ciasta [mm]	141	173	145
Szerokość makaronu [mm]	1,5 / 6,6		
Wymiary [mm]	212x205 x147	245x208 x150	210x190 x136
Ciężar [kg]	2,5	3	2,5

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Niebezpieczeństwo zgniecenia dłoni!
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.
	Uwaga na obracające się elementy tnące! Możliwość skaleczenia!

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do MASZYNY DO MAKARONU RĘCZNEJ.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione.
- Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycione przez ruchome części.
- Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.3. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- Nie używane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.

- Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewnić do bezpieczeństwa użytkownika.
- Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- Nie należy przeciążać urządzenia.
- W celu zapobiegania skaleczeniom należy zawsze zachować ostrożność podczas wykonywania prac związanych z konserwacją urządzenia, a w szczególności tarczy tnących.

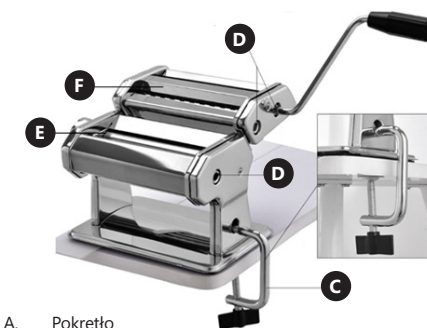
UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzeniem przeznaczone jest do wałkowania ciast jajecznych i cięcia z nich różnych grubości w celach spożywczych. Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego!

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA



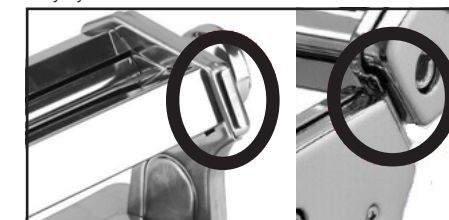
- Pokrętło
- Korbka
- Uchwyt mocujący
- Otwór na korbkę
- Rolki wałkujące
- Element tnący

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY
UMIĘJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Przed pierwszym użyciem należy przetrzeć urządzenie miękką ściereczką. Po ustawieniu urządzenia na odpowiednim podłożu należy oczyścić urządzenie poprzez przepuszczenie przez wałki i ostrza tnące kawałka ciasta na makaron aby usunąć zanieczyszczenia. Użyte ciasto należy wyrzucić.

MONTAŻ URZĄDZENIA

Dotyczy modeli: RC-PM150Q i RC-PM180Q



Element tnący zamontować na zatrzaskach.

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

- Urządzenie umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Zamontować uchwyt mocujący [C] do urządzenia i dokręcając śrubę przytwierdzić do stołu.
- Korbkę zamontować w zależności od używanej części (wałkującej lub tnącej) w otworze [D].
- Pokrętłem [A] wybrać grubość ciasta.
- Delikatnie włożyć ciasto pomiędzy rolki wałkujące i kilkakrotnie rozwałkować.
- Po uzyskaniu odpowiedniej grubości ciasta, należy je włożyć w część tnącą w zależności od oczekiwanej szerokości makaronu.
- Korbką należy obracać zgodnie ze wskazówkami zegara.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- Nie usuwać pozostałości ciasta za pomocą ostrych narzędzi.
- Nie wolno myć urządzenia ani jego elementów w zmywarce.
- Do wyczyszczenia ostrzy używać miękkiego pędzelka.
- W razie potrzeby lub w przypadku skrzypienia wałków można je nasmarować olejem wazelinowym lub olejem roślinnym.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název výrobku	VÝROBNÍK TĚSTOVIN		
Model	RC-P-M150Q	RC-P-M180Q	RC-P-M150Z
Šířka těsta [mm]	141	173	145
Šířka těstovin [mm]	1,5 / 6,6		
Rozměry [mm]	212x205 x147	245x208 x150	210x190 x136
Hmotnost [kg]	2,5	3	2,5

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí pohmoždění rukou!
	Pouze k použití ve vnitřních prostorech.
	Pozor na rotující řezné prvky! Nebezpečí pořezání!

POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu zařízení mohou lišit.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na VÝROBNÍK TĚSTOVIN.

2.1. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

- Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvídativí a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.

- Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- Opravu zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- Na pracovišti se nesmí zdržovat děti a nepovolané osoby.
- Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetímu osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.

2.2. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
- Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- Při práci se zařízením buďte pozorní, řiďte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.
- Nenoste volné oblečení nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od rotujících dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující díly.
- Odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče před zapnutím zařízení. Nástroje nebo klíče ponechané u rotujících dílech zařízení mohou způsobit vážný úraz.
- Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.
- Pokud je zařízení v provozu, nevkládejte do něj ruce ani žádné předměty!

2.3. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživatelé tak při práci se zařízením neohroží žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
- Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
- Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- Nepřesouvajte, nepřenašajte a neotáčajte zařízení v provozu.
- Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
- Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.

- j) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
 k) Zařízení nepřetěžujte.
 l) Abyste zabránili poranění, vždy dbejte zvýšené opatrnosti během provádění prací spojených s údržbou zařízení, zejména u řezacích kotoučů.

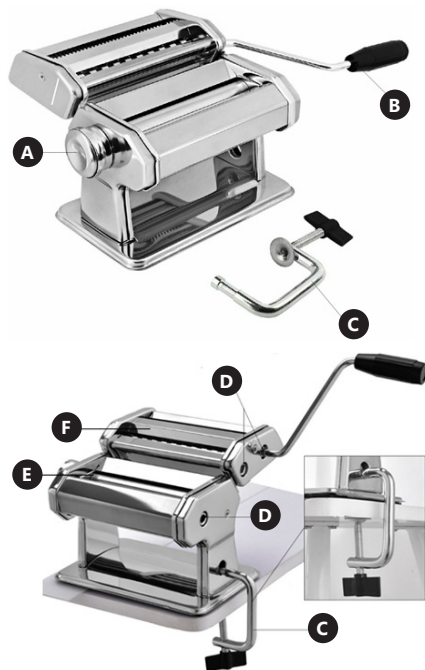
⚠ POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení je určeno k válcování vaječného těsta a jeho řezání o různých tloušťkách pro potravinářské účely. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití!

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



- A. Knoflík
 B. Klika
 C. Montážní držák
 D. Otvor pro kliku
 E. Válečky
 F. Řezný prvek

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení vždy používejte na rovnoměrném, stabilním, čistém a ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a duševními

funkcemi. Před prvním použitím zařízení otřete měkkým hadříkem. Umístěte zařízení na vhodný povrch. Pro pročištění válců a krájících čepelí vložte do válců plát těsta, který po rozválení vyhodte.

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Platí pro modely: RC-PM150Q i RC-PM180Q



Řezací prvek namontuje na západky.

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

- Umístěte zařízení na rovný a stabilní povrch.
- Namontujte montážní držák [C] k zařízení a připevněte jej šroubem ke stolu.
- Nainstalujte kliku v závislosti na použité části (válcování nebo řezání) do otvor [D].
- Pomocí knoflíku [A] zvolte tloušťku těsta.
- Jemně vložte těsto mezi válečky a několikrát jej rozválejte.
- Po získání správné tloušťky vložte těsto do řezné části v závislosti na požadované šířce těstovin.
- Otáčejte klikou ve směru hodinových ručiček.

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky, určené pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
- Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- K čištění používejte měkký hadřík.
- K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obraběčku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
- Zbytky těsta neodstraňujte ostrými nástroji.
- Neumývejte zařízení ani jeho součásti v myčce na nádobí.
- Čepele vyčistěte měkkým štětcem
- Pokud je to nutné, nebo když válce skřípají, můžete je namazat vazelinovým nebo rostlinným olejem.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres		
Nom du produit	MACHINE À PÂTES		
Modèle	RC-P-M150Q	RC-P-M180Q	RC-P-M150Z
Largeur de pâte roulée [mm]	141	173	145
Largeur des pâtes [mm]	1,5 / 6,6		
Dimensions [mm]	212x205 x147	245x208 x150	210x190 x136
Poids [kg]	2,5	3	2,5

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

SYMBOLES

	Respectez les consignes du manuel.
	ATTENTION ! , AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	ATTENTION ! Mise en garde liée à un risque de blessures des mains !
	Pour l'utilisation intérieure uniquement.
	Faire attention aux composants rotatifs! Ils peuvent causer des blessures graves!

⚠ REMARQUE! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ ATTENTION! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des blessures graves ou la mort.

Les notions de « appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au MACHINE À PÂTES.

2.1. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
- Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
- Aucun enfant ni personne non autorisée ne doit se trouver sur les lieux de travail.
- Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.

2.2. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
- Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors que vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves. Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Avant de démarrer l'appareil, enlevez tous les outils de réglage et toutes les clés utilisées. La présence d'objet au niveau des pièces en rotation peut causer des dommages et des blessures.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'insérez ni les mains, ni tout autre objet dans l'appareil lorsqu'il fonctionne !

2.3. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.

- b) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
- c) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- d) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- e) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- f) Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
- g) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- h) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
- i) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- j) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- k) Ne surchargez pas l'appareil.
- l) Pour éviter des blessures, il faut toujours être prudent lors des travaux d'entretien de l'appareil, en particulier dans la zone du disque de coupe.

⚠ ATTENTION! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est conçu pour rouler des pâtes aux œufs et les couper de différentes épaisseurs à des fins alimentaires. Le produit est destiné uniquement à l'utilisation privée!

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



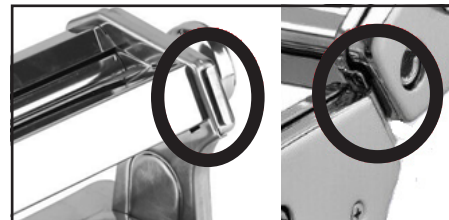
- A. Bouton
- B. Manivelle
- C. Support de montage
- D. Trou de manivelle
- E. Rouleaux roulants
- F. Élément de coupe

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Avant la première utilisation, essuyez l'appareil avec un chiffon doux. Après avoir placé l'appareil sur une surface appropriée, nettoyez l'appareil en passant un morceau de pâte à travers les rouleaux et les lames de coupe pour éliminer les impuretés. La pâte utilisée doit être jetée.

MONTAGE DE L'APPAREIL

S'applique aux modèles: RC-PM150Q i RC-PM180Q



Montez l'élément de coupe sur les loquets.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
2. Montez le support de montage [C] sur l'appareil et fixez-le à la table en serrant la vis.
3. Installez la manivelle en fonction de la pièce utilisée (roulage ou découpe) dans le trou [D].
4. Tournez le bouton [A] pour choisir l'épaisseur de la pâte.
5. Placer délicatement la pâte entre les rouleaux à rouler et rouler la plusieurs fois.
6. Après avoir obtenu la bonne épaisseur de pâte, insérez-la dans la partie coupante en fonction de la largeur attendue des pâtes.
7. Tournez la manivelle dans le sens horaire.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez que des détergents doux qui conviennent à l'entretien des surfaces en contact avec des produits alimentaires.
- b) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- c) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- d) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- e) Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.
- f) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
- g) Ne pas retirer les résidus de pâte avec des outils tranchants.
- h) Ne lavez pas l'appareil ou ses composants au lave-vaisselle.
- i) Utilisez une brosse douce pour nettoyer les lames.
- j) Si nécessaire, ou lorsque les rouleaux craquent, vous pouvez les lubrifier avec de l'huile de vaseline ou de l'huile végétale.

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore		
Nome del prodotto	MACCHINA PER FARE LA PASTA		
Modello	RC-P-M150Q	RC-P-M180Q	RC-P-M150Z
Larghezza dell'impasto steso [mm]	141	173	145
Larghezza della pasta [mm]	1,5 / 6,6		
Dimensioni [mm]	212x205 x147	245x208 x150	210x190 x136
Peso [kg]	2,5	3	2,5






1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Leggere attentamente le istruzioni.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	ATTENZIONE! Pericolo di lesione alle mani!
	Usare solo in ambienti chiusi.
	Fare attenzione alle componenti rotanti! Sussiste il pericolo di lesioni gravi!

AVVERTENZA! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio” o „prodotto” nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al MACCHINA PER FARE LA PASTA.

2.1. SICUREZZA SUL LAVORO

- Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
- Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- I bambini e le persone non autorizzate non devono essere presenti sul posto di lavoro.
- Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.

2.2. SICUREZZA PERSONALE

- Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
- Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- Prestare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
- Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano da parti in movimento. Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o chiavi prima di accendere il dispositivo. Gli oggetti che rimangono nelle parti rotanti possono condurre a danni e lesioni.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.
- Non mettere mani o oggetti nel dispositivo in movimento!

2.3. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
- Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

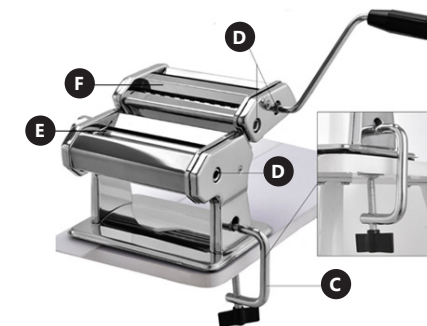
- La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
- Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- Tenere dispositivi lontani da fonti di fuoco e calore.
- Non sovraccaricare il dispositivo.
- Durante i lavori di manutenzione prestare la massima attenzione, in particolar modo in prossimità della lama.

ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Il dispositivo è progettato per stendere la pasta all'uovo e tagliarne diversi spessori per scopi alimentari. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico!
L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



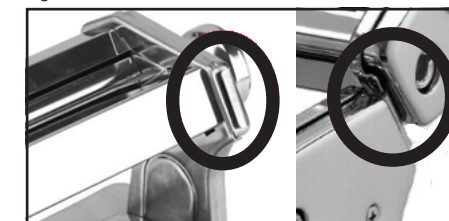
- Manopola
- Manovella
- Staffa di montaggio
- Foro per manovella
- Rulli per stendere
- Elemento di taglio

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO
POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, lontano dalla portata dei bambini e di persone con capacità psichiche, sensoriali e mentali ridotte. Prima del primo utilizzo, pulire il dispositivo con un panno morbido. Dopo aver posizionato la macchina su una superficie adeguata, occorre pulirla facendo passare un pezzo di impasto della pasta attraverso i rulli e le lame da taglio per rimuovere eventuali impurità. L'impasto utilizzato va buttato via.

MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO

Riguarda i modelli: RC-PM150Q | RC-PM180Q



Montare l'elemento di taglio sulle serrature.

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

- Posizionare l'unità su una superficie piana e stabile.
- Montare la staffa di fissaggio [C] alla macchina e fissarla al banco serrando la vite.
- Installare la manovella nel foro [D], a seconda della parte utilizzata (di rullatura o taglio).
- Selezionare lo spessore dell'impasto con la manopola [A].
- Inserire delicatamente l'impasto tra i rulli e stendere più volte.
- Quando la pasta è abbastanza densa, inserirla nell'elemento di taglio secondo la larghezza desiderata della pasta.
- Girare la manovella in senso orario.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Utilizzare solo detergenti delicati destinati alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.
- Non rimuovere i residui di impasto con utensili affilati.
- Non lavare la macchina o i suoi componenti in lavastoviglie.
- Utilizzare un pennello morbido per pulire le lame.
- Se necessario o se i rulli cigolano, essi possono essere lubrificati con vaselina o olio vegetale.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor		
Nombre del producto	MÁQUINA PARA HACER PASTA		
Modelo	RC-P-M150Q	RC-P-M180Q	RC-P-M150Z
Anchura de la masa [mm]	141	173	145
Anchura de la pasta [mm]	1,5 / 6,6		
Dimensiones [mm]	212x205 x147	245x208 x150	210x190 x136
Peso [kg]	2,5	3	2,5

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	Respetar las instrucciones de uso.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de lesiones en manos!
	Uso exclusivo en áreas cerradas.
	¡Preste atención a las piezas en movimiento! ¡Hay peligro de graves lesiones!

¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

2. SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a MÁQUINA PARA HACER PASTA.

2.1. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
- Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
- Se prohíbe la presencia de niños y personas no autorizadas en el lugar de trabajo.
- Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
- Mantenga el equipo alejado de niños y animales.

2.2. SEGURIDAD PERSONAL

- No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
- Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.
- No utilice ropa holgada o adornos tales como joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Antes de encender el equipo, aleje todas las herramientas o destornilladores utilizados para su ajuste. Los objetos que permanezcan sobre piezas rotatorias podrían ocasionar desperfectos y lesiones.
- Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.
- ¡No coloque las manos ni otros objetos sobre el aparato en funcionamiento!

2.3. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento

seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.

- c) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- d) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- e) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- f) Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.
- g) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- h) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
- i) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- j) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
- k) No permita que el aparato se sobrecargue.
- l) Para evitar lesiones se debe prestar especial atención durante los trabajos de mantenimientos, en especial en el área de corte.

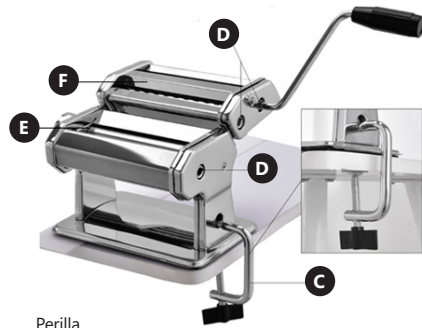
⚠ ¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El aparato está indicado para amasar pasta al huevo y cortarla en distintos grosores con fines alimentarios. ¡El producto solamente puede utilizarse de forma privada!

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



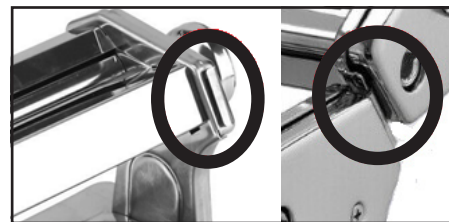
- A. Perilla
- B. Manivela
- C. Mango de sujeción
- D. Orificio para la manivela
- E. Rodillos para amasar
- F. Elemento de corte

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA LUGAR DE TRABAJO

Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. El aparato se debe usar siempre en una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, fuera del alcance de los niños y de personas con funciones psíquicas, mentales y sensoriales limitadas. Antes del primer uso, limpie el aparato con un paño suave. Después de colocar el aparato sobre una base adecuada, límpielo dejando pasar un trozo de masa para pasta a través del rodillo y la cuchillas para eliminar la suciedad. Después, tire la pasta que haya utilizado.

MONTAJE DE LA MÁQUINA

Aplica a los modelos: RC-PM150Q i RC-PM180Q



Instale el elemento de corte en los pestillos.

3.3. MANEJO DEL APARATO

1. Coloque el aparato sobre una superficie lisa y estable.
2. Instale el mango de sujeción [C] en el aparato y fíjelo a la mesa apretando el tornillo.
3. Instale la manivela en el orificio [D] en función de la pieza que vaya a utilizar (rodillo o cuchilla).
4. Seleccione el grosor de la masa con la perilla [A].
5. Introduzca con cuidado la masa entre los rodillos y amase varias veces.
6. Tras obtener el grosor adecuado de la masa, introdúzcala en la pieza de corte en función de la anchura de la pasta que desee.
7. Gire la manivela en el sentido de las agujas del reloj.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Utilizar únicamente detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies en contacto con alimentos.
- b) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- c) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
- d) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- e) Por favor, utilice un paño suave para la limpieza.
- f) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.
- g) No retire los restos de masa con herramientas afiladas.
- h) No lave el aparato ni ninguno de sus elementos en el lavavajillas.
- i) Use un pincel suave para limpiar la cuchilla.
- j) En caso de necesidad, o si los rodillos crujieran, se pueden untar con aceite de vaselina o vegetal.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter leírása	Paraméter értéke		
Termék megnevezése	TÉSZTAGÉP		
Modell	RC-P-M150Q	RC-P-M180Q	RC-P-M150Z
Hengerelt tészta szélessége [mm]	141	173	145
Tészta szélessége [mm]	1,5 / 6,6		
Méreték [mm]	212x205 x147	245x208 x150	210x190 x136
Súly [kg]	2,5	3	2,5

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

Az utasítás célja az, hogy segítse a termék biztonságos és megbízható használatát. A termék tervezése és kivitelezése szigorúan a műszaki javallatok szerint történt a legújabb technológiák és komponensek felhasználásával, a legmagasabb minőségi normák betartása mellett.

A HASZNÁLAT MEGKEZDÉS ELŐTT GONDOSAN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE A JELEN UTASÍTÁST.

A berendezés hosszú és megbízható működésének biztosítása érdekében gondoskodjon annak megfelelő kezeléséről és karbantartásáról az utasításban foglalt útmutatások szerint. Az utasításban közölt műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot a minőség javítását célzó műszaki változtatások bevezetésére.

SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE

	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	FIGYELMEZTETÉS! vagy VIGYÁZAT! vagy EMLÉKEZTETÉS! Az adott helyzetre alkalmazható (általános figyelmeztető jel).
	FIGYELEM! Kézzel való összenyomódás veszélye!
	Csak beltérben használható.
	Figyeljen a forgó alkatrészekre! Sérülésveszély van!

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

FIGYELEM! A jelen kezelési utasításban lévő illusztrációk szemléltető jellegűek, és bizonyos részleteikben eltérhetnek a termék tényleges kinézetétől.

2. HASZNÁLATI BIZTONSÁG

FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekből és utasításokból az „eszköz” vagy „termék” kifejezések a következőkre utalnak: TÉSZTAGÉSZÍTŐ.

2.1. MUNKAHELYRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
- Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
- A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
- Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni.
- Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használatához tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!

2.2. SZEMÉLYEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Ne használja a készüléket fáradtan, betegesen, illetve alkohol, kábítószer vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék kezelésére vonatkozó utasítást kaptak.
- A készülékkel végzett munka során használja a józan eszét, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
- Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, ruhát és kesztyűt a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállítószerszámot vagy kulcsot. A készülék forgó részében hagyott szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.
- A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Használat közben ne tegye a kezét vagy más tárgyakat a készülék belsejébe!

2.3. BIZTONSÁGOS ESZKÖZHASZNÁLAT

- Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.

- Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, és különösen a megrepedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa a készüléket.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felhívott személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
- Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
- Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
- Ne terhelje túl a berendezést!
- A sérülések elkerülése érdekében mindig kellő körültekintéssel járjon el a készülék karbantartásakor, különösen a vágókorongok kezelésénél.

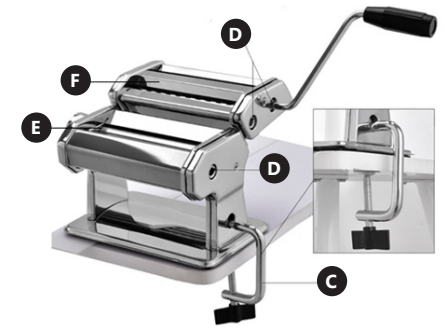
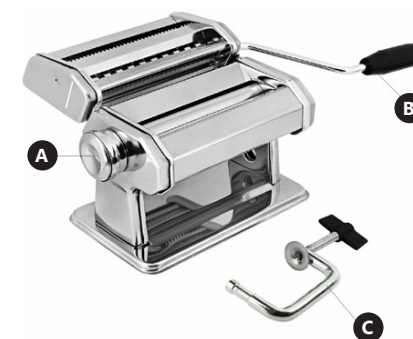
FIGYELEM! Bár a berendezést biztonságosra tervezték és ellátták a megfelelő biztonsági felszereléssel, valamint a felhasználó biztonságát fokozó további tartozékokkal, a berendezéssel végzett munka ennek ellenére sérülés vagy baleset alacsony szintű kockázatával jár. Ezért javasoljuk, hogy óvatosan és megfontoltan üzemeltesse.

3. HASZNÁLATI IRÁNYMUTATÁSOK

A készüléket tojás- és lisztből készült sütemények sodrására és különböző vastagságúra vágására tervezték fogyasztás céljából. A termék kizárólag otthoni használatra készült!

A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. ESZKÖZ LEÍRÁSA



- Tárcsazza a címet.
- Hajtókar
- Fém összekötők
- Kurbli furat
- Tésztagengerek
- Vágóelem

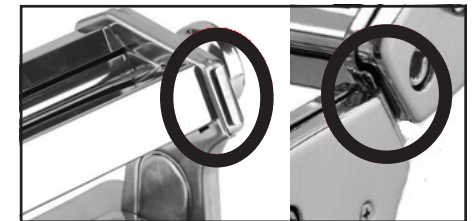
3.2. FELKÉSZÜLÉS A HASZNÁLATRA KÉSZÜLÉK HELYE

Tartsa a terméket forró felületektől távol. A készüléket mindig egyenesen, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni.

A készülék első használatba vétele előtt törölje át puha ruhával. Miután a készüléket megfelelő felületre helyezte, tisztítsa meg úgy, hogy egy darab tésztát átvezet a hengereken és a vágóképeken, hogy eltávolítsa a szennyeződéseket. A felhasznált tésztát el kell dobni.

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

Modellre vonatkozik: RC-PM150Q i RC-PM180Q



Szerelje fel a vágóelemet a reteszekre.

3.3. ESZKÖZHASZNÁLAT

- Helyezze a készüléket sima, stabil felületre.
- Szerelje fel a konzolt [C] a készülékre, és a csavar meghúzásával rögzítse az asztalhoz.
- Szerelje be a forgattyút a furatba [D] a használt alkatrésztől függően (hengerlés vagy vágás).
- Válassza ki a tészta vastagságát az [A] tárcsával.
- Óvatosan tegye a tésztát a tekercsek közé, és többször tekerje ki.

6. Miután elérte a tészta megfelelő vastagságát, helyezze be a vágó részbe a tészta kívánt szélességének megfelelően.
7. Fordítsa a forgattyút az óramutató járásával megegyező irányba.

3.4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- a) A készülék mosásához csak enyhe, élelmiszeripari tisztítószereket használjon.
- b) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- c) Ne permetezze a készüléket vizsugárral, és ne merítse vízbe.
- d) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
- e) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- f) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkéfért vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.
- g) Ne távolítsa el a tészta maradványokat éles szerszámokkal.
- h) Ne mossa a készüléket vagy annak alkatrészeit mosogatógépben.
- i) A pengék tisztításához használjon puha kefért.
- j) Ha szükséges, vagy ha a görgők nyikorognak, kenje be őket vazelinolajjal vagy növényi olajjal.

NAMEPLATE TRANSLATIONS

<p>1 Importer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra, Poland</p> <p>2 Product Name: Pasta Maker</p> <p>3 Model:</p> <p>4 Production Year:</p> <p>5 Serial No.:</p>	
<p>expondo.de</p>	

	1	2	3	4	5
DE	Importeur	Produktname	Modell	Produktionsjahr	Ordnungsnummer
EN	Importer	Product Name	Model	Production Year	Serial No.
PL	Importer	Nazwa produktu	Model	Rok produkcji	Numer serii
CZ	Dovozce	Název výrobku	Model	Rok výroby	Sériové číslo
FR	Importateur	Nom du produit	Modèle	Année de production	Numéro de série
IT	Importatore	Nome del prodotto	Modello	Anno di produzione	Numero di serie
ES	Importador	Nombre del producto	Modelo	Año de producción	Número de serie





UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROŠÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com